**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija**  | ENGLESKI JEZIK STRUKE III (JEN203) | **akad. god.** | 2020./2021. |
| **Naziv studija** | NAUTIKA I TEHNOLOGIJA POMORSKOG PROMETA | **ECTS** | **4** |
| **Sastavnica** | CENTAR ZA STRANE JEZIKE |
| **Razina studija** | ☒ preddiplomski  | ☐ diplomski | ☐ integrirani | ☐ poslijediplomski |
| **Vrsta studija** | ☒ jednopredmetni☐ dvopredmetni | ☐ sveučilišni | ☐ stručni | ☐ specijalistički |
| **Godina studija** | ☒ 1. | ☐ 2. | ☐ 3. | ☐ 4. | ☐ 5. |
| **Semestar** | ☒ zimski☐ ljetni | ☒ I. | ☐ II. | ☐ III. | ☐ IV. | ☐ V. |
| ☐ VI. | ☐ VII. | ☐ VIII. | ☐ IX. | ☐ X. |
| **Status kolegija** | ☒ obvezni kolegij | ☐ izborni kolegij | ☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | ☒ DA ☐ NE |
| **Opterećenje** | 1 | **P** |  | **S** | 2 | **V** | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | ☒ DA ☐ NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | CSJ Jurja Bijankinija 2Predavaonica 011Četvrtkom od 12h do 14h | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | Engleski jezik |
| **Početak nastave** | 6.10. 2020. | **Završetak nastave** | 22.01.2021. |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Položen ispit iz JEN102 |
|  |
| **Nositelj kolegija** | Vesna Šimičević |
| **E-mail** | vesna.simicevic@unizd.hr | **Konzultacije** | Utorkom od 12h30' do 13h30' |
| **Izvođač kolegija** | Mr. sc. Vesna Šimičević, predavač |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
| **Suradnik na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | ☒ predavanja | ☐ seminari i radionice | ☒ vježbe | ☒ e-učenje | ☐ terenska nastava |
| ☒ samostalni zadaci | ☐ multimedija i mreža | ☐ laboratorij | ☐ mentorski rad | ☒ ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | Konsolidiranje jezičnih struktura i gramatike; usvajanje osnovnih tehnika čitanja stručne literature; usvajanje tehnike pisanja sažetaka i seminarskih radova na zadanu stručnu temu; razvijanje vještine govorenja o stručnim temama; samostalno prezentiranje određene teme iz struke na zadanu temu (speech three to five minutes), komunikacija na brodu koristeći pomorsko-komunikacijske izraze u skladu s SMCP 2001 (maritime english)-čitanje s razumijevanjem koristeći osnovne tehnike čitanja (skimming, scanning)  |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | Nakon položenog kolegija iz stranog jezika struke studenti će moći:* pravilno koristiti jezične i gramatičke strukture na razini primjerenoj godini učenja (B2 ) stavljajući naglasak na jezik struke
* primijeniti tehnike čitanja literature za akademske potrebe za područje nautike i tehnologije pomorskog prometa;
* analizirati rečenice u stručnom tekstu, prevoditi stručni tekst s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto
* koristiti pri pisanju i izlaganju vokabular struke, poznavati i pravilno koristiti formalni i neformalni diskurs (jezik struke, pomorski žargon);
* razumjeti slušne zapise o stručnim temama ili usmenu komunikaciju na stranom jeziku struke;
 |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | ☒ pohađanje nastave | ☐ priprema za nastavu | ☒ domaće zadaće | ☐ kontinuirana evaluacija | ☐ istraživanje |
| ☐ praktični rad | ☐ eksperimentalni rad | ☒ izlaganje | ☐ projekt | ☒ seminar |
| ☒ kolokvij(i) | ☒ pismeni ispit | ☒ usmeni ispit | ☐ ostalo:  |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovni studenti moraju redovito pohađati nastavu, te imaju pravo na samo 3 izostanka. Ukoliko student ne uradi na vrijeme jednu ili više zadaća (kolokvija), ne uradi seminar na vrijeme ili ako ima više od 3 izostanka, ne dobiva potpis nastavnika, te gubi pravo izlaska na završni pismeni ispit.  Izvanredni studenti predaju seminarski rad najkasnije na prvom izlasku na pismeni dio ispita (što je i uvjet za dobivanje potpisa i pristupu pismenom dijelu ispita). Izvanredni studenti su oslobođeni pisanja zadaća (kolokvija)  |
| **Ispitni rokovi** | ☒ zimski ispitni rok  | ☐ ljetni ispitni rok | ☐ jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** | Pismeni ispiti:Četvrtak,28.01.2021. 12h-13h30'Četvrtak, 11.02.2021. 12h-13h30' Usmeni ispiti:Četvrtak, 04.02.21. od 8h30'-10h'Četvrtak,18.02.20. od 8h30'-10hPismeni ispiti samo za redovne studente:25.02.2021. od 12h-14h11.03.2021. od 12h-14hUsmeni ispiti samo za redovne studente:Srijeda, 03.03.2021. od 12h -13hSrijeda, 17.03.2021. od 12h -13h |  |  |
| **Opis kolegija** | * Kolegij obuhvaća nastavne teme vezane za struku pri čemu se naglasak stavlja na vokabular struke i njegovo usvajanje na engleskom i na hrvatskom jeziku u skladu s međunarodnim konvencijama za pomorstvo i pomorce kao što su: Stručna terminologija glede odvezivanja i isplovljavanja broda (leaving the berth, leaving the dock, unmooring the ship)
* Stručna terminologija korištena u VHF komunikaciji u skladu s SMCP2001 (maritime english, safety on board, traffic VTS, cargo handling phrases)
* Uvježbavanje izlaganja na stručnu temu, uvježbavanje VHF komunikacije, uvježbavanje pisanja pismenog rada na zadanu temu iz struke
* Gramatika: modalni glagoli, pomoćni glagoli, upravni i neupravni govor; pogodbene rečenice; glagolska vremena i njihova pravilna upotreba, aktivni i pasivni oblici glagola, sintaksa rečenice u engleskom jeziku, pravilna tvorba rečenice (redoslijed riječi u potvrdnoj i upitnoj rečenici)
 |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Nastavna jedinica: Upisi u Centar za strane jezike2. Nastavna jedinicaUvod u kolegij stranog jezika struke (način rada, vrednovanja, literatura, obveze studenata, itd.) Kratki pregled gramatike (glagolskih vremena), gramatika u kontekstu3. Nastavna jedinica: Grammar, pomoćni glagoli, njihova uloga i upotreba u engleskom jeziku, puni i skraćeni oblici i njihovo korištenje u pisanom izražavanju (različiti registri) Tvorba upitnog oblika, kratki odgovori uz upotrebu pomoćnih glaglola, rad na tekstu i primjerima4. Nastavna jedinica: Leaving the Port, Unmooring the ship; Uvježbavanje stručnog vokabulara glede komunikacije prilikom odvezivanja konopa, prijevod s hrvatskog na engleski, pisanje kratkog izvješća o izvedenim manevrima5. Nastavna jedinica: Leaving the Dock (leaving berth portside to, starboard side to, letting go, leaving berth with tide astearn Uvježbavanje čitanja i prevođenja stručnog teksta s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto, usvajanje vokabulara struke i stručnih termina6. Nastavna jedinica: Communications at Sea-Maritime communications , Priorities SMCP2001 general – 1 (VHF procedure, spelling, message markers, responses) A1/3Prva školska zadaća (pismena provjera usvojenog znanja)7. Nastavna jedinica: SMCP 2001 VHF A1/3Uvježbavanje čitanja stručnog teksta s razumijevanjem, prijevod s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto, objašnjenje novih stručnih riječi pomoću poznatog vokabulara, izlaganje na zadanu stručnu temu u trajanju od 2 minute, uvježbavanje fraza i izraza povezanih s isplovljavanjem broda, rasporedom dužnosti i komunikacijom unutar broda, brod obala8. Nastavna jedinica: Under Way, IMO SMCP 2001 A2/3.5; A2/3.7Rad na tekstu. Prijevod pasiva na hrvatski jezik. Analiza rečenica (subjekt, predikat, objekt aktivne i pasivne rečenice)9. Nastavna jedinica: Keeping a Good Lookout, Situation Report, RadiotelephonyCompleting the VHF Communications, B1/1.2; B1/1.3; b1/1.4; b1/1.5; B1/12; b1/1.1310. Nastavana jedinica: Routine Messages /Intership-communications Uvježbavanje čitanja, prijevoda i prepričavanja stručnog teksta. Vježbe tipa 'close reading', true and false statements11. Nastavna jedinica: Communications: Action by Ship in Distress – The Global Maritime Distress and Safety Systems (GMDSS) SMCP 2001 – General 2- Distress communicationsDruga školska zadaća-usmena provjera znanja (održati izlaganje na zadanu temu iz struke koristeći vokabular i terminologiju struke u trajanju od 3 do 5 minuta.12. Nastavna jedinica: Grammar, modal verbs (must, can, may, shall, will, need, ought to), 'have to' i 'to be able to' i njihovo (ne)korištenje u VHF komunikaciji (pravila u skladu s SMCP 2001)Vježbe transformacije rečenica, rad na stručnom tekstu (traženje primjera) , uvježbavanje pisanja paragrafa na zadanu temu iz struke i kraće pisane forme na zadanu temu iz struke, razlika između formalnog i neformalnog engleskog i njihovo korištenje13. Nastavna jedinica:Grammar: Direct and indirect speech SMCP 2001-External Communication Phrases, SITREP SMCP 2001A-SAR CommunicationsGramatika:Transformacija rečenica iz upravnog u neupravni govor14. Nastavna jedinica: Communication Phrases, SITREP SMCP 2001A – SAR CommunicationsTreća školska zadaća (pismena provjera znanja)15. Nastavna jedinica: Sistematizacija gradiva |
| **Obvezna literatura** | Engleski jezik struke III JEN203 - Skripta izrađena na temelju korištenja stručnih tekstova autora Borisa Pritcharda po izboru V. Šimičević, dostupna u fotokopiraoni Sveučilišta (DHM) |
| **Dodatna literatura**  | Pritchard, Boris:'Maritime English I', Zagreb, ŠK 1995.Van Kluiven, P.C. 'The International Maritime Language Programme', Alkmaar; Alk &Heinen Publishers, 2003. The NetherlandsEngleski rječnik; Stazić, Željko 'Englesko-hrvatski rječnik pomorskih izraza i termina (English-Croatian Dictionary of Marine Words and Terms), Sveučilišna knjižnica u Splitu, Dalmacija papir Split, 2004.Standardni pomorsko-navigacijski rječnik, Školska knjiga ZagrebMurphy, J. 2004. 3rd edition 'English Grammar in Use' Cambridge University Press (Intermediate to Upper-intermediate)Maritime English CD-ROM, Standard Marine Communication Phrases, 2001. London IMO |
| **Mrežni izvori**  | <http://moodle.srce.hr> ,/Merlin/, šifra jen203; (pod: dodatni materijali); Pritchard, Boris: www.pfri.hr/~bopri |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| ☐ završnipismeni ispit | ☐ završniusmeni ispit | ☐ pismeni i usmeni završni ispit | ☐ praktični rad i završni ispit |
| ☐ samo kolokvij/zadaće | ☒ kolokvij / zadaća i završni ispit | ☒ seminarskirad | ☐ seminarskirad i završni ispit | ☐ praktični rad | ☐ drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Tijekom semestra studenti su dužni uraditi 3 zadaće i jedan seminarski rad, svaka zadaća vrijedi 15%; seminarski rad vrijedi 15% od ukupnog rezultata pismenog ispita. Na kraju semestra se drži završni pismeni ispit koji vrijedi 40% od ukupnog rezultata pismenog ispita, a nakon pismenog ispita student pristupa usmenom ispitu. Ukupni rezultat pismenog ispita čini 70% cjelokupnog ispita. Usmeni ispit čini 20% cjelokupnog ispita. Sudjelovanje u nastavi (prisutnost, aktivnost, domaće zadaće) čini 10% cjelokupnog ispita. Uspjeh na svim zadaćama, pismenom ispitu i usmenom ispitu se izražava postotcima. Nastavnik zadržava pravo osloboditi određene studente pismenog i/ili usmenog ispitaPismeni ispit (zadaće, semirarski rad + završni pismeni ispit)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Oblik ispita | Z1 | Z2 | Z3 | SEM | Ispit | Ukupan rezultat |
| % | 15 | 15 | 15 | 15 | 40 | 100 |

 |
| **Ocjenjivanje** /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-50 | % nedovoljan (1) |
| 51-63 | % dovoljan (2) |
| 64-76 | % dobar (3) |
| 77-88 | % vrlo dobar (4) |
| 89-100 | % izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | ☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete☐ ostalo |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi.  |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)